INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE RÉGLAGE

FR

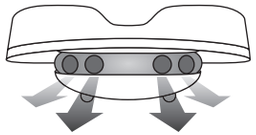
SQlab MODÈLES DE SELLE Technologie *active* COMFORT 4 STICKS

Chère clientèle,

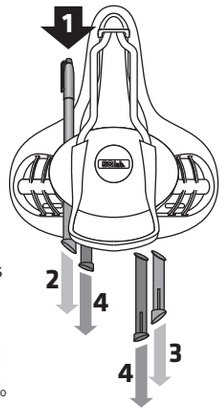
merci bien que vous vous êtes décidé pour un produit de qualité de la société SQlab GmbH. Votre nouvelle selle fut produite avec les plus grands soins et d'après les plus nouvelles expériences anatomiques et ergométriques, aussi que la méthode de fabrication la plus moderne.

Afin que vous puissiez vous régaler du plein volume de la fonctionnalité pendant vos randonnées à vélo, nous vous prions de lire attentivement la mode de montage, et de concorder la selle à votre confort au volant désiré comme décrit ci-après.

Dans le volume de la livraison il y a la selle avec **quatre** sticks d'amortissement:



Pour arriver à un basculement de la selle encore plus effectif et confortable, les deux ou quatre sticks peuvent être extrait de l'amortisseur comme expliqué suivant. Sans sticks l'amortisseur devient plus souple – spécialement le mouvement latéral devient plus fort. A titre indicatif nous recommandons de courir avec des sticks à partir d'un poids de 80 kg. Après quelque temps la selle devient totalement plus souple.

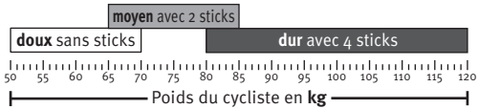


1 Pressez le stick extérieur un peu hors de l'amortisseur avec un bâton mat (p. ex. un stylo-feutre).

2 Dégagez le stick en dehors par la main.

3 Pressez le deuxième stick extérieur un peu du l'amortisseur et extrahissez-le en arrière.

4 Faîtes la même chose avec les sticks intérieurs.



Si on court avec ou sans sticks, cela dépend du sentiment personnel, de la position siégée et le poids du cycliste.

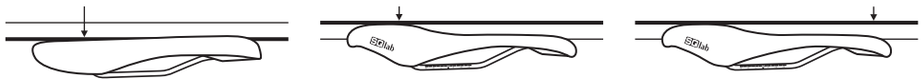
Veuillez bien garder les sticks, si vous désirez plus tard courir avec un amortissement plus dur.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Nettoyer la selle et le revêtement à l'eau uniquement. De nombreux produits détergents sont très agressifs et peuvent attaquer la housse et le coussin.

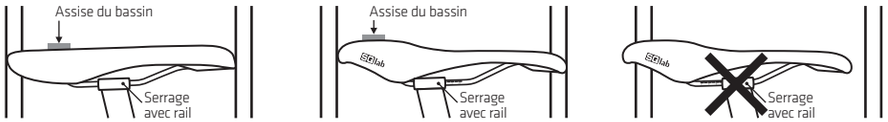
MONTAGE · RÉGLAGE · GARANTIE

Assurez-vous qu'aucune arête coupante ne se trouve au niveau du serrage de votre tige de selle. La longueur de serrage doit être au moins de 35 mm. Veillez à respecter le couple de serrage recommandé par le fabricant de votre tige de selle.



HAUTEUR DE SELLE: Du fait du principe SQlab de la selle à plusieurs niveaux, les selles SQlab se montent la plupart du temps un peu plus haut. Réglez donc la hauteur de selle de nouveau précisément après l'avoir installée.

INCLINAISON DE LA SELLE: Le nez de la selle devrait être à l'horizontale. Si vous avez la sensation de glisser vers l'avant, vous pouvez incliner le nez de la selle vers le haut.



DÉPORT DE SELLE: Monter dans un premier temps la selle au centre de la plage de serrage. La selle SQlab doit être un peu plus avancée que votre selle précédente.

ATTENTION! Ne faites jamais glisser la selle entièrement vers l'arrière sur la plage de serrage! L'effet de levier trop grand peut endommager les montants.

GARANTIE: SQlab garantit votre produit pendant 2 ans contre tout défaut de fabrication et de matière.

Édition: 2017-09-07

SQlab GmbH · Postweg 4 · D – 82024 Taufkirchen · Tel: +49-(0)89-666 10 46-0 · info@sq-lab.com · **www.sq-lab.com**

MONTAGE- & EINSTELLANLEITUNG

DE

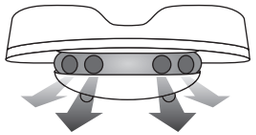
SQlab SATTELMODELLE *active*-Satteltechnologie COMFORT 4 STICKS

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

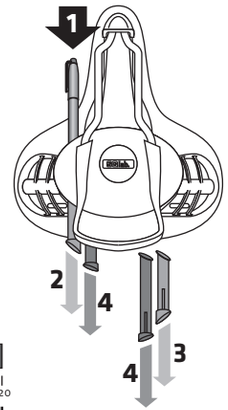
vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Fa. SQlab GmbH entschieden haben. Ihr neuer Sattel wurde mit größter Sorgfalt und nach neuesten anatomischen und ergonomischen Kenntnissen sowie modernsten Fertigungsverfahren hergestellt.

Damit Sie den vollen Umfang der Funktionalität auf Ihren Radtouren genießen können, bitten wir Sie, die nachfolgende Montageanleitung gründlich zu lesen und den Sattel wie nachfolgend beschrieben auf Ihren gewünschten Fahrkomfort abzustimmen.

Im Lieferumfang enthalten ist der Sattel mit **vier** Dämpfungssticks:



Um eine noch effektivere, komfortablere Kippung des Sattels zu erreichen, können zwei oder vier Sticks wie folgend beschrieben aus dem Dämpfer genommen werden. Ohne Sticks wird der Dämpfer weicher – insbesondere die seitliche Bewegung wird stärker. Als Anhaltspunkt empfehlen wir, ab 80 kg mit Sticks zu fahren. Nach einiger Zeit wird der Sattel insgesamt etwas weicher.

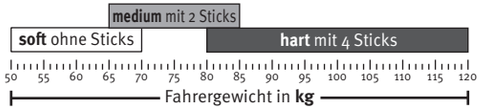


1 Drücken Sie mit einem stumpfen Stab (z.B. ein Filzmarker) den ersten Außen-Stick ein Stück aus dem Dämpfer.

2 Ziehen Sie den Stick nach hinten heraus.

3 Drücken Sie den zweiten Außen-Stick ein Stück aus dem Dämpfer und ziehen Sie ihn nach hinten heraus.

4 Mit den inneren Sticks verfahren Sie ebenso.



Ob mit oder ohne Sticks gefahren wird, hängt vom persönlichen Empfinden, der Sitzposition und dem Körpergewicht ab.

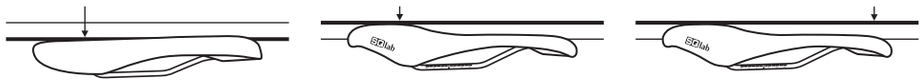
Heben Sie die Sticks also gut auf, falls Sie wieder mit härterer Dämpfung fahren möchten.

REINIGUNG & PFLEGE

Den Sattel und den Bezug nur mit Wasser reinigen. Viele Reiniger sind sehr aggressiv und können Bezug und Polster angreifen.

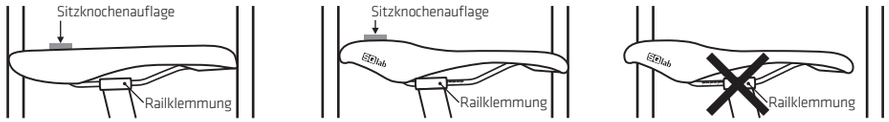
MONTAGE · JUSTAGE · GARANTIE

Stellen Sie sicher, dass sich keine scharfen Kanten an der Klemmung Ihrer Sattelstütze befinden. Der Klemmbereich sollte mindestens 35 mm betragen. Achten Sie auf das von Ihrem Sattelstützenhersteller empfohlene Anzugsmoment.



SATTELHÖHE: Durch das SQlab Stufensattelkonzept bauen SQlab Sättel meist etwas höher auf. Stellen Sie deshalb die Sattelhöhe erneut genau ein, nachdem Sie den Sattel montiert haben.

SATTELNEIGUNG: Die Sattelnase sollte waagrecht stehen. Sollten Sie das Gefühl haben, nach vorne zu rutschen, können Sie die Sattelnase leicht nach oben neigen.



SATTELVERSATZ: Montieren Sie den Sattel zunächst in der Mitte des Klemmbereichs. Der SQlab Sattel sollte tendenziell etwas weiter nach vorne geschoben werden als ihr bisheriger Sattel.

ACHTUNG! Schieben Sie den Sattel innerhalb der Klemmung niemals ganz nach hinten! Die große Hebelwirkung kann die Streben beschädigen.

GARANTIE: SQlab gewährt Ihnen 2 Jahre Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler.

Ausgabe: 2017-09-07

SQlab GmbH · Postweg 4 · D – 82024 Taufkirchen · Tel: +49-(0)89-666 10 46-0 · info@sq-lab.com · **www.sq-lab.com**

ADJUSTMENT ADVICE

SQlab SADDLE MODELS *active*-saddle technology COMFORT 4 STICKS

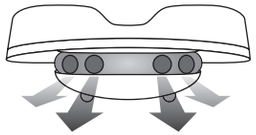
US

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality product from SQlab GmbH. With your selection of the new ***active*** saddle you have made an excellent choice. Your new saddle has been manufactured according to the very latest anatomic and ergonomic findings in a state-of-the-art manufacturing process.

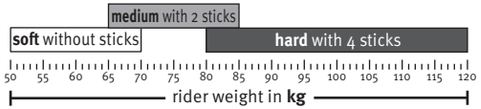
Please read the following assembly instructions thoroughly and adjust the saddle on your bicycle as described below so that you can enjoy the full range of functions during your cycling tours.

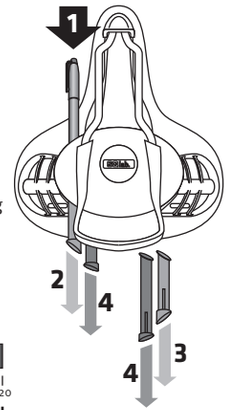
Four damper sticks are included in delivery with the saddle:



For softer and more comfortable saddle movement, pull two or four sticks out of the damper as shown on the right side. Less sticks make the damper softer, and sideways movement is increased. We recommend riding with the sticks if your bodyweight is 80 kg* or more. After a break-in period the saddle becomes softer.

*1kg equals 2.2 lbs





1 Push the first outside stick with the round side of a marker or hex key so it sticks a little bit out of the damper.

2 Pull the stick out by hand.

3 Push the second stick and pull it out.

4 Same with the inner sticks.

The number of sticks you use depends on your personal preference for seating position and body weight.

Keep the extra sticks in case you need them for more damping at a later date.

CLEANING

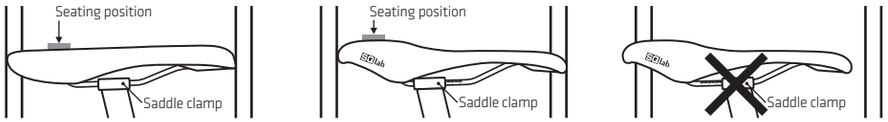
Use only water to clean the saddle. Many chemical cleaners are very aggressive and can damage the cover and foam.

ASSEMBLY · ADJUSTMENT · GUARANTEE

Make sure there are no sharp edges at the clamping of the saddle support. The clamping area must be at least 35 mm. Pay attention to the torque recommended by the manufacturer.

SADDLE HEIGHT: Please note, because of the SQlab stepsaddle concept, SQlab saddles have a higher rear compared to other conventional saddles. Adjust the saddle height again after mounting the saddle.

SADDLE SLOPE: The saddle nose should be horizontal. Should you feel that you are sliding forward, you can tilt the saddle nose slightly upward.



SADDLE SHIFT: First fit the saddle in the middle of the clamping area. The SQlab saddle should be tendentially a little more forward than your saddle before.

CAUTION! The saddle should never be pushed completely back in the saddle clamp as increased leverage can damage the saddle rails!

GUARANTEE: SQlab offers a two-year guarantee on manufacturing and material faults.

SQlab GmbH · Postweg 4 · D – 82024 Taufkirchen · Tel: +49-(0)89-666 10 46-0 · info@sq-lab.com · **www.sq-lab.com**

Version: 2017-09-07

MONTAGE- & INSTELTIPS

SQlab ZADEL MODELS *active*-zadel technologie COMFORT 4 STICKS

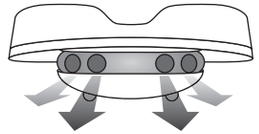
NL

Beste klant,

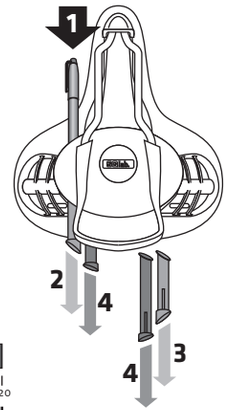
bedankt dat u dit kwaliteitsproduct van SQlab heeft aangeschaft. Uw nieuwe zadel is met zorg en volgens de nieuwste anatomische en ergonomische kennis en ook modernste productietechnieken gemaakt.

Zo kunt u tijdens uw fietstochten zoveel mogelijk genieten. Wij vragen u de volgende montage instructie goed door te lezen zodat u uw zadel op het gewenste fietscomfort in kunt stellen.

Bij het zadel worden **vier** dempingsticks meegeleverd:



Om een nog effectievere en comfortabelere beweging van het zadel mogelijk te maken kunnen twee of vier sticks, zoals rechts beschreven, uit de demper gehaald worden. Zonder sticks wordt de demper zachter – en zeker de zijwaartse beweging wordt dan sterker.
We adviseren om vanaf een lichaamsgewicht van ca. 80 kg het zadel met sticks te gebruiken. Na verloop van tijd wordt het zadel door gebruik wat zachter.



1 Druk met een bot (bv. een filtstift) voorwerp de eerste buitenste stick een stukje uit de demper.

2 Trek de stick naar achteren uit de demper.

3 Druk de tweede buitenste stick een stukje uit de demper en trek ook deze naar achteren uit de demper.

4 Met de binnenste sticks gaat het daarna precies zoals in #3.

Of u met of zonder sticks op het zadel fietst is naast dat het zeer persoonlijk is, ook afhankelijk van uw zitpositie en uw lichaamsgewicht.

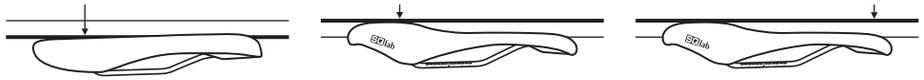
Bewaar daarom de sticks goed, zodat u ze kunt gebruiken wanneer u weer een wat stuggere demping wilt hebben.

SCHOONMAAK

Het zadel en het dek mogen alleen met water gereinigd worden. Veel schoonmaak-middelen zijn zeer agressief en kunnen het dekmateriaal en de vulling beschadigen.

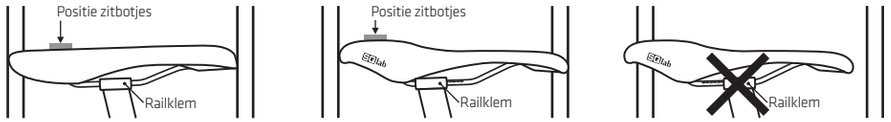
MONTAGE · INSTELLING · GARANTIE

Controleer of er geen scherpe kanten aan de klemming van uw zadelpen zitten. Het klemgedeelte moet minstens 35 mm zijn. Let op het aangegeven torque van uw zadelpenleverancier.



ZADELHOGGTE: Omdat een SQlab zadel een iets hoger zitgedeelte heeft moet u oplatten dat zeker bij testritten de zadelhoogte aangepast wordt.

ZADELSTAND: De zadelneus hoort waterpas ingesteld te zijn. Alleen als u het gevoel heeft naar voren te glijden mag de zadelneus een beetje naar boven aangepast worden.



ZADELTERUGSTAND: Monteer het zadel allereerst in het midden van het klemgedeelte. Het SQlab zadel moet een beetje meer naar voren geschoven zijn t.o.v. uw zadel voordien.

WAARSCHUWING! Het zadel mag nooit op de klemming helemaal naar achteren geschoven worden. Door de hefboomwerking kan u daarmee de rails beschadigen.

GARANTIE: SQlab biedt u 2 jaar garantie op productie- en materiaalfouten.

SQlab GmbH · Postweg 4 · D – 82024 Taufkirchen · Tel: +49-(0)89-666 10 46-0 · info@sq-lab.com · **www.sq-lab.com**

Editie: 2017-09-07